ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 22 — DIARAZON 24 AGOSTO 1960 — Nr. 3819

Soldanan di ex-federacion Mali a rebeldia



E mayornan cu tabata presente den e sala di Centro Cultural na ocasion di e anochi di despedida di e estudiantenan cu ta sali pa Hulanda, tabatin un anochi interesante. Riba e portret e audiencia den harimentu durante un discurso di senjor. C. Yrausquin.

ELISABETHSTAD, 23 aug. — Noticianan cu no a warde confirma y cu a worde ricibi na Elisabethstad, ta bisa cu e soldanan di Mali, cu a rebela cerca Alberstad, na e provincia Katanga, a uni cu miembranan dje tribu Baluba, cu ta cantra gobierno di prome ministra Chombe di Katanga y cu nan ta bai Albertstad awor. E europeanonan na e ciudad ey a pidi asistencia.

Munongo, ministro di asuntonan Interno di Katanga, a bai Albertstad via avion awe tardi; e soldanan di Nacionnan Uni dje Federacion Mali cu a worde kibra, a cuminza un rebelion aja. Hunto cu Munongo a bai cabezante di su gabinete y algun solda.

Gobierno di Katanga a reuni pa varios hora awe y a establece contact cu directiva di e ehercito di Nacionnan Uni na Elisabethstad cu a nenga di expresa su mes te ainda tocante e rebeldia y e bringamentu, cu a costa bida di 2 hende.

E habitantenan Europeo dje lugar a hui bai na un campo militar na Albertstad.

Un bataljon di soldanan di Mali, consistiendo di 600 solda, ta staciona cerca Albertstad. E soldanan aki lo worde reemplaza pa soldanan di Irlandia.

Protesta severo

Gobierno di Katanga a manda poliznan inmediatamente na Albertstad, na unda tabatin incidente ajera y awe", asina un comunicado di gobierno di Katanga ta informa.

E soldanan dje ex-federacion Mali no ta tende di nan oficialnan: nan a cuminza arresta habitantenan y ta bai cu nan den nan camionnan. 2 persona a muri. A worde informa cu varios hende a worde herida. E ministro di asuntonan interno di Katanga a bai Albertstad.

E comunicado ta bisa cu Katanga a protesta severamente cerca e delegacion di Nacionnan Uni na Elisabethstad, y a pidi pa reemplaza e soldanan di Mali cu soldanan disciplina dje ehercito di Nacionnan Uni. Nacionnan Uni a worde bisa cu su soldanan cu ta na Katanga actualmente, no a worde jama door di gobierno di Katanga y cu nan mester respeta e trankilidad, cu tabata existi prome cu nan a jega, asina e comunicado ta bisa.

Nota ruso rechaza

Ta ser informa cu embahada Belga na Moscu a nenga di acepta un nota di ministerio Ruso di asuntonan exterior awe. E nota tabata un copia dje declaracion, cu gobierno Ruso a haci Dia Domingo respecta e situacion na Congo.

„WINDOWS IN HOLLAND" AWE NOCHI

POS CHIQUITO. — Awe nochi 7'or Radio Victoria lo ta transmitiendo atrobe e programa „Windows in Holland" den combinacion cu Radio Nederland Wereldomroep.

Delegacion di Antillas a yega Roma ajera nochi laat

ROMA, 23 aug — Ajera nochi masha laat, banda di medianochi, e delegacion di Antillas Hulandes a jega Roma, na unda e temperatura ta casi tropical awor. Ta trata dje basketbolnan di peso Rudy Monk, Eduardo „Beto" Adriana, Ramiro Fermin y Hector Curiel, y nan coach Marcel Betrian, kende mes tabata tuma parti na torneonan te poco tempo pasa.

Awe tardi e Antillianonan tabata train duro den vecindario dje pueblo Olimpico.

Bandera di Antillas lo worde halza na e pueblo Olimpico riba Dia Razon.

Eisenhower a manda nombramento pa Nacionnan Uni

WASHINGTON, 23 aug. — Presidente Eisenhowera manda nombramentu di James Wadsworth como cabezante permanente dje delegacion Mericano cerca Nacionnan Uni pa reemplaza Cabot Lodge, Senado, pa e worde aproba.

„Nochi di despedida" pa Estudiantenan Arubano den Cultureel Centrum

Palabranan stimulante y di corahe a worde expresa

ORANJESTAD — E „nochi di despedida" pa e estudiantenan cu pronto lo laga e isla pa sigi nan estudio den estranheria tabata un satisfaccian pa hendenan di gobierno, majornan y e estudiantenan mes. Ban atencion a ser duna na e invitacion di gobierno, y e sala di Centra Cultural tabata ban acupa.

Senjor N. Piña- Lampe, hefe di Servicio Informativo tabata encarga cu e apertura y for di principio caba el a capta atencion di e audiencia bieuw y joven.

„No ta solamente pa baile, fiesta etc. e poblacion tin interes, sino tambe pa charlanan educativo y ta pesey nos ta contento awe nochi cu un assistencia asina grandi", senjor Piña a bisa promer di a introduci e promer orador, gezaghebber R.J.C. Beaujon.

Beaujon:

„Mi ta contenta"

Pa senjor Beaujon tabata un placer inmenso di tambe ta presente e anochi aki. E no kier a bai mucho den detalles " ya cu tin otronan cu pa loke ta toca Ensenjanza, por mihor cumi". orador a mustra riba e hecho cu ta promer biaha cu un anochi di despedida ta worde teni pa e estudiantenan cu ta bai studia afo y cu majan ta e homber y muheman cu ta bin ocupa e puestonan conductor den nos comunidad. „Ta pesey nos mester duna nan e estimulo necesario awe nochi, pa nan por haci un bon figura na Hulanda". Un bon aplauso di e presetenan e.o. miembronan di clero, frères y zusternan y tambe srs. mr. H.R. Semmelink y P.F.W. Prior a gradici palabranan di nos gezaghebber.

Petrona:

„Un hecho alegre"....

„Ta pa nos un hecho alegre di sigi pa promer biaha den e ultimo decena un cierto caminda cu ta trece nos den contacto cu majornan cu tin jiu ta studiando na Hulanda caba, cu tin jiunan ta bai studia na Hulanda y cu e jovennan mes", tabata mas o menos palabranan cu diputado di Ensenjanza y Cultura, sr. E.O. Petrona, a habri su discurso corto. Orador a revela cu ta intencion di gobierno pa haci Oficina di Onderwijszaken di sr. A. Ponne un punto central pa comunicacion di estudiantenan na Hulanda y nan majornan na Aruba. „Mihor contacto indudablemente lo juda hopi den estudio di e muchanan".

Senior Petrona a mustra tambe riba e punto cu anochi di contacto no solamente ta trece beneficio pa estudiantenan y nan majornan, pero tambe pa e comunidad. Diputado Petrona a despedi di e jovennan cu palabranan: „Te despues, te otro siman na Hulanda".

Aplauso a resona tambe na senior Petrona, „e homber riba kende bo ta pensa ora cu bo menciona e palabranan Educacion y Ensenjanza", manera senjor Piña a bisa.

Inspector Sprockel:

„Un puebla autánoma mester di su mes dirigentenan"

Inspector di Ensenjanza senjor Tirso Sprockel cu a mustra riba loke ta ser spera di esnan cu lo bai studia; e dificultadnan cu nan tin di vence y mustra nan mes digno di e confianza poni den nan.

„Ta tur anja ne tempo nan aki ta sali aeroplano cu hobennan di Antillas cu ta bai studia sea cu beurs di gobierno, riba nan mes cuenta o cu solamente e biaha paga", asina senjor Sprockel a principia su charla, y kende papiando riba e beursalnan a bisa e.o.: „Gobierno no ta pone beurs disponibel pasobra e tin tanto placa y no



Sr. T. Sprockel, Inspector di Ensenjanza durante su discurso.

(Sigi lesa riba pag. 4)

UN SWAVEL A LAGA KAMBER NA SHINISHI

SIMEON ANTONIO. — Habitantenan di parcela Alablancastraat 15 na Simeon Antonio a hanja un susto grandi ora cu dialuna atardi 2.30 p.m. nan a mira un di e kamberman den nan cas manera un deposito pa warda carbon. Esaki tabata resultado di un candela cu a principia ora cu jiu homber di sr. S.I.F. habitante di dicho parcela, tabata hunga cu swavel y pa un descuido pone algun di e panjanan mesora den vlam.

E kamber a keda tur na carbon: Kashi, radio di mesa, cama, panja, te hasta un feneta a kima. E mucha mes cu tabata den e kamber a logra basha na careda, grita e majornan y kendenan a avisa polisnan.

Spuit 8 di Oranjestad cu tabata'ey mesora a paga e candela, pero no promer di a haci basta danjo di awa na resto di e parcela.

E famia tin aseguro contra candela.



Asina e camber den parcela Alablancastraat 15 a keda, mesa, radio, kashi, tur a kima prome cu brandspuit a domina e candela.

CABEZANTE NOBO PA SCOOLNAN

ORANJESTAD. — Pa cabezante di Julianaschool a ser nombra senjor Ch. Weststrate, mientras cu senjor J. Koppelmans a ser nombra como cabezante pa Benildeschool na San Nicolas. Senjor Koppelmans ta bira sucesor di frere Patricius, kende antes tabata cabezante di e school ariba menciona.

Merca a acusa Cuba pa medio di un memorandum

SAN JOSE, Costa Rica, 23 aug. — Gobierno mericano a acusa Cuba, cu el a formula un programa pa educacion di agentenan comunista y bringadornan guerrillero comunista, pa extende e revolucion comunista over di enter Suramerica.

E acusacion ta inclui den un memorandum dirigi na e conferencia dje Organizacion di Estadonan Mericano na San Jose.

Merca a bisa cu gobierno di Fidel Castro a destrui e „ultimo restonan di libertad personal" (esta libertad di religion) na Cuba.

E memorandum ta completa e documento mericano, den cual Cuba ta worde jama responsable pa e aumento di tension na e hemisferio occidental. E declaracion di Cuba, cu e decision di Washington, pa reduci su compranan di sucu, ta agresion economico, a worde rechaza. E ministro cubano di comercio a declara poco tempu pasa cu lo ta mehor pa Cuba, si Merca mester stop di cumpra sucu cubano completamente.

Probablemente Fidel Castro lo bai San Jose

Ta posible cu Prome ministro Fidel Castro di Cuba lo bai San Jose, Costa Rica, durante e septima sesion dje consejo di ministronan dje Organizacion di Estadonan Mericano. E rumor aki a origina, como resultado dje hecho, cu e delegacion cubano cu ta atende e sesion, no kier desmenti e noticia aki.



Mucha cu botter di ram

HOOIBERG. — Dialuna mainta pa diez'or y mei donjo di Hooiberg a bira su cara net na ora y mira cen un e mucha homber di 11 anja a pasa man pa un botter di Bacardi. El a tene e mucha te ora polisnan a bin buskele.

Heru den cabez

CURACABAAI. — Dialuna nochi 7'or y mei nan a pidi assistencia na Curacabaai pa e conocida dama di polisnan C.Q., kende durante pelea cu un otro dama un tal M., a hanja un pida heru riba su cabez. Polisnan a hanja C.Q. cu herida na cabez y su panjanan kibra.

BURSALNAN DI LAND A SALI PA HULANDA

ORANJESTAD. — Awe mainta a sali cu avion di K.L.M. pa Hulanda e bursalnan di Land. Promer cu esaki a sali caba uno di nan, mientras cu tres otro ta na Hulanda for di anja pasa. En total e gobierno Antillano a duna e anja aki 12 landbeurs na jovennan Arubano.

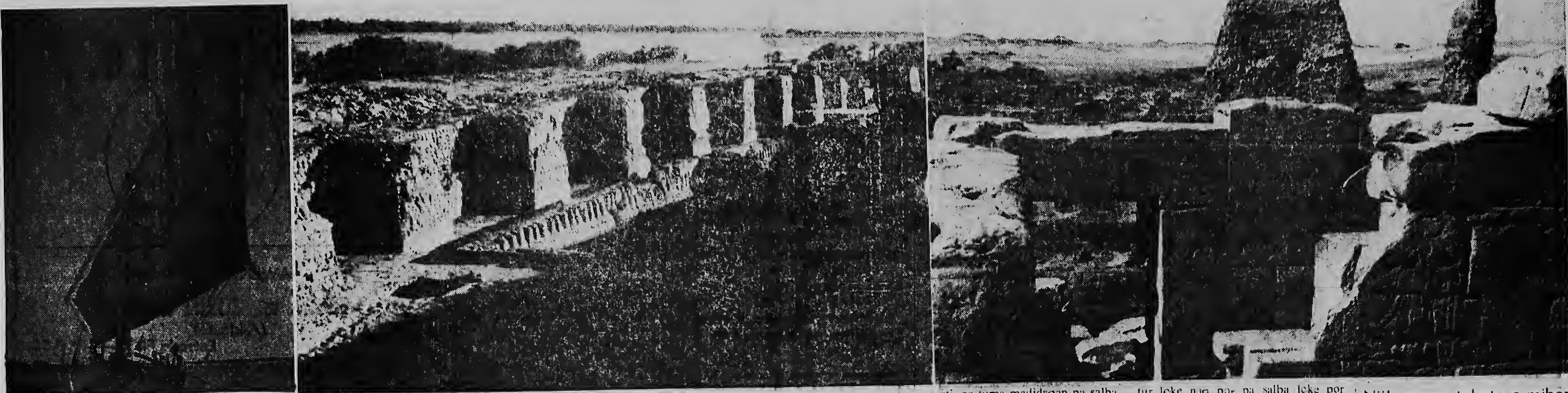
Beursnan duna ta: Un onderwijzer, un Bouwkundig Ingenieur, dos Lerares Huishoudschool, un Electrotechniek (H.T.S.), un Vroedvrouw y Verpleegster tres Onderwijzeres, un Wis- en Natuurkunde, un Werktuigbouwkunde (H.T.S.), un Diëtiste, y un Chemisch Ingenieur cu a hanja biaha solamente, paga.



BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant



Tesoronan di Egypte cu ta corre peliger di bai perdi

Dia 10 di januari dje anja aki president Nasser a baha un palanca y mesora tabatin un explocion di diez ton di dinamiet. Cu esaki tambe nan a cuminza cu construccion di e dam Assoean cu lo rijs parti 'riba di Nijl. E dam aki lo bira esun di mas grandi na mundu, di 3.500 meter largu, 111 meter haltu y cu un tanki artificial cu lo cubri un superficie di 10.000 kilometer cuadra!

E dam di Assoean aki lo mehora e destino di mijones di e fellahs, locual indudablemente ta necesario. Pero ora cu e tanki artificial ta cla tambe y cu e desierto lo bira fertil, na e mes tempo cantidad di tesoronan bieu di Egypte lo a desparce bou di nivel di awa.

Egypte ta un regalo di Nijl

Nijl cu tin un largura di 6.700 km. y cu por worde compara cu un taki delega, soepel cu ta termina den un delta berde, ta en realidad un regalo di diosnan, ta dificil pa pensa 'riba un Egypte sin Nijl. Sin e riu aki, e pais lo tabata un desierto.

Manera Herodotes a bisa: „Egypte ta un regalo di Nijl". Geograficamente y historicamente mira esaki ta cierto. Mijones di anja pasa e tribunan cu tabata habita e lugarnan den Sahara pa motibu di e secura tabata oblíga di bandona nan pais, cu a keda inhabita y completamente pa su cuenta. Nan a forma nan bida den e vallei di Nijl, aki tabatin awa, y e bida tabata soportable. Nan a cuminza planta, y cria bestia.

Nijl ta corre di lago di Victoria pa e Mediterraneo, y tin diferente stroomversnelling entre Khartoem y Assoean. Bou di Assocan ta cuminza e Egyptisch Nijldal, e oasis di mas grandi na mundo. Gracias na e sistema di irrigacion primitivo pero igenioso, e hendenan den vallei di Nijl y Nijldelta no tin tantu di sufri di e calor tremendo den tempo di verano.

Siglo y siglo Nijl tabata e via ideal di trafico pa Egypte, y ta te awe ainda. Di Egypte bareunan tabata sali pa Syrië y Griekenland cu cargamentunan valioso abordo, entre otro papyrus. Na diferente lugarnan cantu di Nijl hende ta hanja e habitantenan di Egypte ta mara e stengelnan di papyrus den beadel. Di e merg di e mata di papyrus nan ta fabrica e principio di papel cu nos ta usa.

„Yuda Nijl pa Nijl yuda bo!"

„Yuda Nijl y Nijl ta yuda bo, e habitantenan di Egypte ta bisa. Nos no sa si nan ta haci esei, pero en todo caso nan ta bai haci uso di Nijl awor pa yuda henter e pais.

Na principio dje siglo aki caba nan a construi un dam na un distancia di 300 km di e frontera Sudanes. E tamaño dje dam aki no ta tantu grandi y e awa cu por worde capta den e dam aki, no ta suficiente pa cubri e necesidad. Asina nan a yega na e plan pa traha e di dos dam, cu ta bira enorme grandi. Trabou dje dam aki ta pa taha e awa di Nijl y forma un tanki (un lago) di e tamaño cu nos a menciona ariba. E dam aki lo causa un inundacion di un area cu lo extende doscien kilometer denter di e region Sudanes y como 150 kilometer den Egypte. E awa dje dam aki ta pa irrigacion di terrenonan nobo y tambe lo percura pa electricidad, locual pa Egypte ta di suma importancia. Asina cu e dam aki ta cla anto, e potencial economico di Egypte lo subi mes ora y mijones fellahs lo por gana un mihor pam.

Tesoronan bou di awa

Lastima cu na e lugar na unda e tanki grandi aki ta bin resulta, cu ta net e lugar na unda tin innumerable monumentonan di valor historico cu lo bai perdi. Tambe un gran cantidad di sitionan di enorme importancia arqueologica. Nan ta bisa cu casi henter un pagina di historia di humanidad, di cual lectura no a termina ainda, lo desparce pa semper.

Segun e trabou ta avanza caba, ya tin awa ta yena den ruinanan di Karnac y ta come e pilarnan na e base. E tempel Isis cu a worde traha 240 anja prome cu Christo, ya ta mitar perdi caba bou di awa di e prome dam di Assoean. Durante dos luna di anja e tempel aki ta seeu, y hende por bishita e ruina ainda.

Despues cu e di dos dam ta cla, ta blo hende cu sa sambuja bon lo por bishita den e tempel di Aboe Simbel.

Na Aboe Simbel, un pueblo di Nubia na e ribera na man robez di Nijl, Ramses II, e ultimo di e farao grandinan a laga coba un cueba grandi pa traha un tempel cual el a dedica na e dios di solo, Harmakhis. E tempel aki tin un naltura di 33 meter, ta solamente 8 meter hanchu, pero tin un profundidad di 63 meter.

Na e entrada tin cuater imagen grandi di Ramses, cada uno ta 20 meter haltu. Bunita obra di escultura y bunita adorno ta decora e tempel su interior. Ramses a biba 99 anja, el a goberna 67 anja y tabatin.... no spanta.. 150 jiu. E tabata e constructor di mas grandi di Egypte bieuw. El a construi cantidad di tempel y a laga traha cantidad di estatua y hopi di nan ta existi ainda, pero lo worde tapa bou di e nivel di awa di e dam nobo, cu nan ta trahando!

Unesco kier yuda

Un ta nada stranjo cu e amantenan di arte ta protesta fuerte contra e situacion aki y dr. Vittorino Veronese, director General di Unesco durante maart dje anja aki, a haci un jamamentu na mundu pa salba e monumentonan aki di Nubia. Tantu den e parti di Egypte como den e region Sudanesa.

En consecuencia, nan ta prepara pa un parti, pa tuma medidanan pa salba e monumentonan.

Lo costa un capital enorme pa salba tur e tesoronan. Specialistanan ta haci tur loke nan por pa salba loke por salba. Pa scapa e tempel di Aboe Simbel por chempel, nan lo por traha un muraya diki rond dje tempel cu lo costa 1.500 mijon te 3.000 mijon dollar. Gobierno di Union Arabe a declara cu esnan cu salba e tesoronan aki, lo por ricibi cantidad di otro obranan di arte di otro tempelnan como recompensa. Pero tecnicamente mira, lo ta posibel pa salba tur e tesoronan y e monumentonan den e regionnan di Assoean?

—o—

Wel si mester escohe entre pam y bida di miles di hende o tesoronan y imagennan grandi y bunita cu ta testigo di grandesa di antes, segun opinion di majoria ta keda solamente un decision: percura pa e hendenan na prome lugar!

Segun ultimo noticianan Unesco a manda tecnico na e region aki pa salba loke nan por. Na tur nan ta pensa di kita tesoronan di un total di 12 tempel for di garranan di awa.

Nijl semper tabata e mihor via di trafico pa Egypte. Cu botonan di bela, carganan valioso ta worde transporta pa Syrie y Griekenland.

—o—

E portret den center ta duna un bista di forti Buhen, un obra maestra di arquitectura militar di Egypte. E forti ta construi como 3.900 anja pasa y tabata pa defende e area strategico di e di dos stroomversnelling cu ta dividi Nijl ariba y Nijl abao.

—o—

E ultimo portret ta un tempel dedica na Knoum y Sostris III, construi 1500—1400 prome cu Cr. Faraonan a laga construi dos forti masiso na cada banda di Nijl. Tur dos e fortinan aki tin importante tempelnan yen di tesoro den nan.

Patruja TIGER



— XIII —

Aparentemente Fiona a spera di encontra e padvindernan den dificultad grandi y ta keda boca habri ora tur e seis Tigernan a saludele cu un sonrisa manera luna riba nan cara.

Net Fiona ta cuminza ta protesta pakiko nan a jamele net awor cu e ta bai come. Cocky ta splikele e situacion. Awor su cara ta cambia un poco y algun momento despues e ta comanda „pues abordo"!

E plan tabata cu mei anochi nan lo trata pa sali sin cu ningun hende mira nan y bolbe back pa e isla. Fiona ta bisa tambe cu awor mas cu nunca e ta convenci cu su tio ta meti te na su garganta den e plan sushi di e bandidonan, sea cua sea ta e plan!

„Di con asina?" Cocky ta puntra.

„Pasobra profesor Shaw y e homber cu boso ta jama Smuigie a bishita mi tio awe tardi."

Fiona a laga Tarzan ta rema y ta sinta meimei di Cocky y Dope riba e banki patras.

„Mi tabata huntu cu mi tio ora cu mi a tende e profesor ta bisa claramente: „Un bunita paso Smuig, awor nos tin e isla pa nos so".

Y e otro tercio ta bisa „Si Campbell haci su trabao bon anto denter di dos dia nos ta donjo di e isla!"

„E bunita paso". Dope ta bisa pensativo, „tabata e candela cu nan a cende den nos campamentu naturalmente. Bo sa kiko nos mester haci Cocky?" e ta continua, „nos mester manda un telegram pa sr. MacAlpine, informele pa e no bende e isla bou di ningun condicion prome cu e tende di nos!"

„Esei nos ta haci inmediatamente", Cocky ta contesta. Pero Fiona ta sagudi cabez. „E postkantoor di mas acerca ta na Mallai, loke bo por haci ta telefonea naturalmente di Sandai, esaki ta como cincu kilometer di Inchbay".

Cu e fuerte Tarzan na rema, e boto tabata corta awa bai dilanti den direccion di Inchbay.

„Corda bon. Tigernan", Cocky ta bisa su companjeronan un biaha mas, „nos ta venci... nan a huma nos saca nos for dje isla, nan a kita tur loke nos tin, y nunca mas nos lo bolbe pa Allivay! Haci manera boso ta masha tristu ora cu boso yega serca mister Campbell". Y e ta bisa Fiona: „Ta duel mi cu nos ta obliga di ganja bo tio, Fiona."

„E no ta mi tio, b'a tende, ademas e ta den cualkier negoshi sushi pa ganja sr. MacAlpine ami lo yuda boso te na ultimo ora!"

„Pesei mi ta keda masha gradecido na bo, Fiona", Angus ta contesta.

„Nada di danki, Angus MacAlpine", Fiona ta contesta stijf.

Ora cu e boto ta mara na Inchbay House, nan ta hanja Campbell ta spera nan.

„Boso a bolbe toch, he?", e ta puntra corto.

„Mi ta sigur cu boso ta completamente disgusta di Allivay."

„Allivay ta bunita, senjor Campbell, pero nos tabatin mala suerte; nos tentnan a kima te na suela den un candela chikitu."

„Cielos santos!" Campbell ta esclama, „ta con asina?"

„Podiser pa un spat di candela di nos kampvuur", e lider di e Tigernan ta contesta tristemente.

Pero nos a bin serca bo pa pidi bo permit pa hanja un lugar pa drumi awe nochi, sr. Campbell. Nos tin suficiente cuminda ainda y nos aparatonan di cushina tambe nos 'a scapa, asina ta cu nos por drumi den cualkier lugar den bo hoffi."

„Nada". Campbell ta contesta cu un sonrisa suave, „boso por usa mi schuur, ademas tin yerba frescu riba e vloer y boso tin un bon dak 'riba boso cabez.... kiko mas boso 't a desea?"

Cincu minuut despues e muchanan ta sigui Campbell. Ora cu nan ta cerca dje cas, e tio ta bisa Fiona cu e por bai paden numa. „ corda bon, no mete den asunto di e muchanan aki, b'a tende no!"

Fiona ta bira corra di furia, pero e ta obedece. Campbell ta mustra e muchanan na unda e schuur ta e ta habri e porta grandi y uno pa uno e muchanan ta drenta paden na unda tabatin un cubierta diki di yerba riba e vloer.

„ mi ta contentu cu porfin boso a disidi di bandona e isla," Campbell ta bisa. „Tabata leu di agradabel pensando cu boso so ta 'sina leu for di tur contacto cu otro hende. E lugar aki ta seeu y bon, eh, anto mi ta desea boso un bon anochi."

cu esaki e ta sali bai pafor. E portanan masivo ta dal cerca cu un sla duro y algun seconde despues e Tigernan ta tende con e grendelnan fuerte ta cai cera na nan lugar.

Den e medio scuridad e padvindernan ta keda weita otro. Cocky ta bula riba e porta y ta cuminza ranca y purba, pero que va......

„Y awor? Dope ta puntra laconico.

„Adios nos strategia". Cocki ta bisa, kende ta trata pa tene su stem tan alegre cu e por.

„Preso! Nos a cai den trampa!"

Cocky ta convenci awor cu Campbell tin sospecho riba nan. „Humm e ta un bandido bajo, e Campbell ei", Angus ta bisa. „Y mi ta spera cu e no ta sospecha cu Fiona lo trata di yuda nos awe nochi!"

„Papiando di sospecho," Dope ta contesta, pa mi ta tur cla cu por tin, cu nan sa cu nos a mira nan subi den e barcanan y nan a duna Campbell ordu pa percura pa nos no stroba nan un biaha mas.... y mas bunita mi tin un sintimentu cu e porta di camber di Fiona tambe lo drumi cera parti pafor awe nochi!"

E Tigernan ta sinta pensa kiko ta nan siguiente paso. E schuur awor a bira scur-scur, Cocky ta spaar su baterianan di flashlight. Mientras tantu nan a busca tur manera pa sali dje schuur pero sin exito

„Y e porta ei, ni diez Tarzan no por kibrele. Ademas tin dos grendel grandi di heru, cual nos no por alcanza door di spleet dje portanan tampoco, pa motibu cu nan ta monta riba un plachi di heru. Un cuchu no ta yuda nos, den e caso aki, e porta ta di eik y ta mas di cincu centimeter diki".

Cocky ta grunja algo y ta puntra di ripente. „B'a hanja e pida waya Solly?"

„Si", y den un ratu dos luz swak ta lombra na un pida waya cu bateria, cual Solly a klaba den muraja dje schuur cu punta di su cuchu. E muchanan ta come. „Ta bon cu nos a jena nos botternan di awa na Allivay," Tarzan ta observa.

„Tarzan ta pensa semper", su ruman ta bisa, „pesei e ta papia asina poco."

Tarzan cu tabata medio drumi den yerba ta grunja algu y ta keda waak den scuridad dje dak. Chuculati friu, sin lechi, pero cu hopi sucu, un man yen di buscuchi a trece animo den e muchanan 'trobe.

Y awor Cocky ta cuminza splika nan kiko ta e chens cu nan tin pa sali di e prison aki.

(E ta sigui)

A.V.B. contra C.V.B. e weekend aki

(Di nos redactor deportivo)

Durante e weekend di 27 y 28 di augustus la bai hunga na Carsaw, e seleccian di futbal di nos isla. Dos biaha e seleccionnan la topa atra, den weganan pa preparacion pa e proxima encuentronan cantra Surnam.

E hungadornan Arubiano selecciona pa bai representa nos isla ta: Jubert Richardson (Dakota), Godo Loefstok (Aruba Jrs.), Edgar Vos (Aruba Jrs.), Chito Croes (R.C.A.), Joy La Rosa (San Nic. Jrs.), Hubert Tromp (Estudiantes), Nathaniel Andrews (Riverplate), Juan Pablo (Dakota), Cornelis Wiersma (Dakota), Edwin Dirks (R.C.A.), Toribio Briezen (San Nic. Jrs.), Antero Gil (Jong Aruba), Yonko Alberts (R.C.A.), Essie Croes (Estrella), Juchi Jansen (R.C.A.) Luisito Vingal (Aruba Jrs.) y Cai Helder (R.C.A.).

Wega R.C.A. - Dakota cancela

Debi na e encuentronan na Corsow di e seleccion ariba menciona, e partido di e campeonato di hoofdklasse entre RC.A. y Dakota cu segun schedule lo mester worde hunga diasabra awor, a ser cancela.

Esaki ta cumpliendo cu e regla cu ora cu un club tin mas di un hungador cu mester ta ausente pa bai hunga pa seleccion, e partido di e club ey mester worde cancela.

Decision di Banco Internacional na Venezuela

CARACAS, 23 aug. — E Banco Internacional di Re-construccion a decidi di duna Venezuela un prome fianza di 30 million dollar pa financiacion di un programma pa traha caja, di ministerio di Obranan Publico. E prestamo aki ta prome parti di un proyecto extensivo di finanzacion na Venezuela.

E informacion aki a worde duna awe pa e ministro Venezolano di Financien, dr. Jose Antonio Mayobre, kende a duna un splicacion general dje proyecto di finanzacion. E ministro a mustra, cu e prome voorschot aki di 30 milion dollar ta e prome prestamo, cu e banco mundal ta duna Venezuela.

Werner von Braun ta dispuesto na bai luna den raket

BERLIN OCCIDENTAL, 23 aug. — „Mi ta completamente dispuesto na bai Luna abordo di un dje prome satelitenan", asina e specialista conoci di Raket, Wernher von Braun, a declara den un combersacion cu prensa. E discusion a worde publica awe mainta den e corant „B", di Berlin Occidental.

Von Braun a bisa tambe, cu Merca posiblemente lo lanza e „Saturnus", e prome raket cu un hende aden, na fin di 1963. E raket lo circula Luna y trata di aterriza aja. Mientras cu e Spuatnik ruso a worde destrui completamente ora cu el a baha riba Luna, e „Saturnus" lo worde di rem na un tal manera, cu su cabina cu instrumentonan cientifico lo no hanja danjo, asina Von Braun a bisa. El a bisa cu e sexto trapi dje raket mester haci posible pa e bin tera bek.

„Newsweek" a skirbi over dje satelite Chines

NEW YORK, 23 aug. — E revista Mericano „Newsweek" a informa, cu e comunistanan Chines a trata di lanza un satelite dia prome di augustus, pa celebra di 33 anja di existencia dje ehercito comunista Chines.

„Newsweek" ta bisa cu el a ricibi e noticia aki di Hong Kong y cu e raket a explota na tera mes.

Discusion di De Gaulle i Mamadou Dia

PARIS, 23 aug. — E cabezante di gobierno di Senegal, Mamadou Dia, tabatin un discusion cu president De Gaulle di Francia, despues di cual el a bisa periodistanan cu e la splica e president Frances posicion di Senegal: separacion for dje Federacion Mali, independencia y firmacion mas pronto posible di acuerdonan pa colabora cu Francia.

CUMPLIANJOS

Senjor Venancio Croes ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su estimada esposa Bertha Croes, especialmente di su jiunan Carlos, Jorge, mama Seferina, rumannan, suegro Joaquino, suegra Bernadina, swanan, iha Antonio Maduro, Thomas Leon, tur su amigonan di Vitesse.

Benny Breta ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, especialmente di su estimada amiga.

E hobencito Bernardo Peasch ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su tata Jan Peasch, mama Tina, rumanna nBocchi, Chichi, Rufina, Pablo, Ibi, Ika, especialmente di su omo, tantanan y di team di voetbal A.S.U. East Star. Jrs.

Ta cumpli anja Agnes Lampe y ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan, dos jiunan Clenda y Haime, sobrina Mildred y Lius Tromp, tambe di Senny Tromp, prima y primonan.

Informacion dje revista „Accion Cubana"

MADRID, 23 aug. — E revista dje refugiadonan politico Cubano na Espanja „Accion Cubana", a informa den su ultimo edicion, cu „Peron y Castro a haci nan afspraak pa lucha hunto contra e imperialismo Yanqui".

E revista semanal ta bisa cu Jose Pardo Llada, un periodista y locutor Cubano, y Mario Kuchilan dje corant „Prensa Libre" di Havana, tabatin un discusion algun tempo pasa cu Juan Domingo Peron, na Peron su cas cerca Madrid.

Parce cu Pardo a bisa un amigo cu a bishitele cu en berdad no ta trata di un acuerdo. Nan ta jamele un afspraak amistoso entre e Cubanonan y Peron. E forzanan di Peronismo lo juda e forzanan Cubano den e accion contra e imperialismo Yanqui na Merca. Parti dje afspraak cu e lider Argentino ta trata di bringamentu den caja, propaganda, instigacion den circulonan sindical, na e lugarnan di trabao y den e corantnan", asina „Accion Cubana" a informa.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Eidita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A

Suscripcion / 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoni
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2300

BOTICANAN DI WARDA

San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119
Oranjestad: BOTICA ARUBA 1080

CINE

DE VEER 8.30 „The Guns of Fort Petticoat" a.l.
RIALTO 8.00 „The Flame and the Arrow" 18 j.
matinee 1.30 „De Lagere School" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „El Superflaco" 14 j.
matinee 1.30 „Treasure of Ruby Hills" a.l.
AURORA 7.30 Show Rahoudini — „Seven angry men" a.l.
SAVANETA 7.30 Rahoudini Show — „The Fighting Cowboy" a.l.

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30, Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30 & 15.30, New York 8.30, Panama 15.30, Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM
Diarazon 24 di augustus

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
11.45 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Noticias internacionaal y lokaal
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica Varia
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.45 Calypsos
6.00 Programma di Nutricia
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Saludos for di Hulanda
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandea
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Programa di lechi evoparado Pet.
8.30 Musica varia
9.00 Peticiones
9.30 Luis Quintreo y su conjunto
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA
Diarazon 24 di augustus

11.00 Apertura
11.15 E Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Ecos del Cielo
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 E hora Adventurosa
4.45 Waltznan Favorito
5.00 La hora Nazarena
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Bo pregunta Contesta
6.30 Noticias Hulandea
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Cavalcade of America
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Miercoles 24 de agosto

9.50 Marcha oficial Himno Nacional, Presentacion
11.15 Cortos Cinematograficos
9.55 Informacion sobre los Progr. del dia
10.00 El tio Vacaciones
10.30 Cosas de Mujeres
12.00 L.C.A.T.R.T.V. Informa a la Nacion
11.30 La Perfecta Alma de Casa
12.05 El gran sho wde las Doce
1.15 La via Dolorosa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.15 Cortos Cinematograficos
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos Cinematograficos
5.45 Timoncito
6.00 Cita con Saume
6.30 Cine variedades „Yukery"
7.00 Julian Pacheco
7.07 Que le Parece Compadre
7.15 Alma Rebelde
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 La Rival
8.30 Estampas Criollas
9.00 La Malvada
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Camioneros
10.00 La Hora del Sindicato
11.00 Cine-programa
12.25 Informacion sobre los Programas de Mañana
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

Gibson no ta awe sino otro luna

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — Den nos edicion di dialuna nos a menciona cu directiva di Aruba Lawn Tennis Bond a contrata e famoso tennista Althea Gibson pa hunga dos partido di exhibicion awe dia 24 di augustus na Lago Sport Park.

Cu e hungadora aki hunto cu Karol Fageros a worde contrata ta un hecho pero den e fecha tabata tin un kibocacion. E duo aki lo hunga na Aruba dia 24 di september, e ultimo diasabra di e luna ey.

Un luna mas di paseashi pues e amantenan di tennis mester tin promer cu por mira gran calidad di tennis.

INTERRUPCION DI CORRIENTE

En conexion cu trabaonan necesario, corriente lo worde interrumpi diahuebes 25 di augustus 1960 di 7'or te 12'or di merdia den vecindario di:

Politiewacht Sta. Cruz - Piedra Plat Zuid - Sta. Cruz Noord - Cashero - Siribana.

N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ „ARUBA"

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 70

Oro cu el a caba di papia el a mira cu Justin tabata sonrei.

„Bini aqui, Theresa", el a bisa sin cambia di posicion.

Su stem tabata sonoro y no obstante comandativo y cariciante pareu.

Casi e por a obedecie instinctivamente despues el a cambia.

„No!"

„No?" Justin a puntra, mientras el a bisa su wenkbrauwnan. „Y ainda n' tin dos ora cu b'a hura obediencia?"

„Quico bo ta desea anlo di mi?"

„Bini aqui y lo mi bisa bo".

E no tabata risca y su mannan tabata garra convulsivamente.

„Theresa", Justin a bisa. „M'a pidi bo bini aqui".

Masha poco poco el a cuminza ta move. Su curazon tabata palpita mira e ardor den e wowonan gris di e lord. Ora cu e tabata a punto di tira su mes jorando den braza di e lord, su orgullo a bin opone. Brutalmente el a busca un otro salida.

Banda di e stul cu tabata separa nan loi otro el a queda para.

Y cu dificultad e tabata bisa :

„Mi mester declara bo algu, mylord".

„Y ta quico esei ta?"

E lord su stem a bira skerpi.

„B'a yega di puntra mi antes cu mi tabata stima un hende". Theresa a bisa; „m'a bisa bo e tempo ei cu mi no tabata stima ningun hende. Y mi a papia berdad tambe. Pero den esei a bini un cambio awor".

„Bo quier trata na haci mi comprende cu awor si bo ta stima un hende". Justin a puntra cu un profundo incredulidad den su boz.

„Si". Theresa a contesta. „Mi ta stima un persona".

„Y ta kende ta e persona?" Justin a contesta di mal humor pero mes ora el a cambia di tono. „Pordona mi — mi no tabatin ou haci e pregunta ei. Esei lo por a socede den poco tempo".

„Si, mylord, den poco tempo".

Justin a kita for di caminda, e tabata para y a camna bai na e bentana. Despues di un rato el a bisa:

„Awor mi ta comprende no kico bo no kier bai na Overley".

Theresa a oprimi un snik. Por tabatin algo mas delicioso di ta na Overley huntu cu Justin, si esaki tabata stime? Pero awor....?

„Y kico bo kier haci awor?" Su voz tabata resona corto y bruto awor.

„Lo mi kier a bai pack.... na Mandrake". Aya tabatin hopi hende — aya e por a evita tur contacto cu e persona, cu e tabata stima.

„Masha bon". Justin a contesta. „Lo mi laga nan trece e coche dilanti. Lo mi bini awe nochi. Ta asina bo ta desea?"

„Si.... y danki, mylord". Theresa a contesta cu boz apaga. E probacion aki tabata mas grandi di loke el a pensa.

Justin a draai rond y a camna bin cu direccion p'e.

„Idiota cu bo ta", el a bisa poco poco. „Pakico bo no a bisa mi esei prome?" Su wowonan tabata friu y e rabia cu nan tabata expresa tabata asina grandi, cu Theresa a dal un gritu y a corre bai.

CAPITULO XVI

„Mi ta pusta cu awe nochi awacero lo cai duro", lord Gillingham a bisa, mientras e tabata para waak riba laman door di e bentana.

„Ta haci mucho calor pa mi pusta". Isabel a responde.

E tabata sinta den un stul huntu di cabana, cu tabata banda di e portanan habri. E invernadero tabata keda den e parti di mas bunita di Mandrake. Nan a construi den tempo cu reina Anna tabata goberna y arquitect a trahe di tal manera cu na un lado e bentananan tabata duna bista riba laman y na otro lado riba e jardinnan.

Den centro tabatin un riu grandi cu feli di awa, y for di e fontein cu tabata situa den dje tabata brota awa friu.

„E tera tin gran necesidad di awa". lord Grillingham a bisa.

Isabel a abri un abanico tur pinta y tabata waya bientu cune.

Y manera nervioso el a puntra:

„Boso n' por papia nada otro cu n' ta over di weer?"

E marquesa cu tabata sinta den stul cu wowonan cerra a lamta sinta net awor.

„Mi tabata 'sina kens di a larga avisa cu awe nochi mi no tin recepcion", el a bisa, dirigiendo su mes na lord Gillingham, Nicolas y Isabel.

Sinembargo e palabranan aqui e marquesa a papia mas pa su mes.

A queda un momentu silencioso y despues di esei Isabel a bisa pura, como si fuera cu e no mester a warda silencio:

„Awor cu b'a tende cu ta solamente un herido leve Justin a hanja, madam bo per larga avisa bo amizonan esei te ainda, contal cu bo ta sinti bon cu por ricibi nan manera ta bo custumber".

E marquesa a camna bai na un bentana anchu abri. E bientu leve di lamar tabata bringa cu e slimis fini bordo mousseline.

„Cu gusto? Lo mi haci esei en realidad?" el a puntra. „E trupa di personanan sin sesu cu mi t'asina bobo di jama mi amigunan?"

A rescoa asina tantu amargura den palabranan dje marquesa cu Isabel a lamta para y a bai cerca dje.

„Bo ta deprimi, madam", el a bisa suavemente. „Lo n' ta mas huicioso pa si bo bai sosega numa? E sucesonan di ajera a haci masha impresion riba bo. Y esei ta cos cu tur hende mester comprende".

E marquesa a dal man na su frenta.

„Si, si, mi ta tur bruha y sobresalta", el a bisa. „Lo mi bai den mi cuarto. Y aya.... si, solamente aya mi por ta solitario cu mi pensamentunan.

(E ta sigui)

CISCO KID

2. „Dios proteha nos! Mientras mas nos ta mata nan, mas nan ta bini"! „Si.. nan ta manera furia"! 3. Den trein di pasahero tur hende ta bringa.. „Nos ta queda sin bala"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Ya nos ta cla.. mi ta spera cu e novio no ta ronca! Bo ta bin. Kala"? „Ami ta sigui mi ruta. Juan. Lo mi bolbe pa mi pueblo. pa continua e lucha contra e opresor"! 2. „Quizas algun dia.. no mucho tempo mas.. nos por topa atrobe cu otro den Tibet liber"!



DICK TRACY

1. „Spots. paquico bo quier pa mi pasa pa su tanta. y si su verdadera tanta mester aparece"? 2. „Ogden. e tin! Nos mester busca su tanta verdadera promer"! „Mm-mm mm-mm?? 3. „Mi tin poco cel di mi verstand den mi cabez cu ult'mamente casi tabata morto. pero di repente. nan a cuminza traha y un luz a sende. 4. „Bo quier meen"? „Si. mi a cuminza recorda! na un parti na e ciudad aki un viaha mi a jega di mira un enkel tatua"!



RIP KIRBY

1. „Farraday.. mi ta corda e nomber ey". „Cual nomber cu e ta carga. pero e tin hopi prenda. srta. La Mere". 2. „Mi a mira un collar di masha valor. pero m ino a horté.." „Bo a cumpli cu bo palabra.. lo e ta den e revista aki"? 3. „Mi tabata saaté aki.."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Emily no acusa mi cu mi ta usa Mimi como haas pa e hoben Chapek! Ta vredad cu mi ta trata di ganele na Claymore.. 2. ..y mi ta confesa cu mi a dunele e puesto ey den club. pero Mimi ta un bunita mucha... y.. 3. ..bueno. e ta bay drenta Claymore e temporada aki.. y lo no ta mi culpa si Chapek tin interes den dje.."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Teniente a conta e caso cu mentalidad di polis. senjora... 2. No ta tur hende cu ta destrui algo ta vandaal Tambe e amante di belleza. ta destrui impulsa pa un forza... 3. ...cu. saliendo di un sentido estetico. ta tira tur e estatuanan mahos abau. pa cambia nan pa un obra artistica.. den e pida piedra aki no tin arte"!



PEPITA

1. RIN! „Mi ta bay tumé"! 2. „Nan quier papia cu e cabez di cas. 3. „MI TA BIN"! 4. „Mehor bo jama un viaha mas.. esaki por tarda un poco".





Ocho di diesdos landsbursalen cu ayera mainta 10'or a sali pa Hulanda. Huntu cu nan na robez sr. N. Piña-Lampe, sr. T. Sprockel, Inspector di Enseñanza y na dr. srs. E. O. Petrona, diputado di Ensenjanza y sr. A. Poppe, hefe di onderwijs zaken.

Nochi di despedida"..

(Continuacion di pag. 1)
sabi com gastele. sino cu aki ta trata di algo necesario. Gobierno a realiza cu un pueblo antonomo mester di su mes dirigentenan. Mester jega e tempo cu nos tin nos propio dokternan, abogadonan. verpleegsters. etc. Ta pesey un di e obheto nan principal di gobierno ta pa manda nos mes hendenan bai studia pa bini bek y sirbi nan pueblo. Y mas mihor nos studia mas mihor nos tuma e tarea riba nos mes".

E bursalnan ta bai pa studia y no pa haci pret y corre paranda. „E bursal cu fracasa den su estudio ta worde jama bek door di gobierno y e hora ey e majornan tin di paga tur e cen gasta riba su jiu". Un estudiante anto tin dos cos pa tene cuenta cu né: Mira pa e sigi su estudio cu exito y respalda e confianza cu gobierno a pone den dje y di dos mira pa e no decepciona su majornan. door di fracasa.

E Studiecommissie Nederlandse Antillen na Hulanda ta e siguiente punto cu orador a trece adilanti. E organisacion aki ta esun cu lo zorg pa e estudiantenan Antillano na Hulanda hanja scool. cas y juda nan resolve e problemanan. „Ta pesey", e orador a bisa. „si tin un bon relacion entre majornan y e hendenan di Studiecommissie anto esaki lo ta un gran ayudo pa un bon exito di e muchanan".

„No manda hopi placa"

„No ta bon pa un estudiante tin placa di mas den su saco. Placa di beurs mes hopi biaha ta suficiente. y si manda placa mes anto ta mihor mandele pa e representante di e Studiecommissie y no directamente pa e mucha mes. Hopi placa pa un estudiante ta peligroso".

„Cumpra panja na Hulanda"

Por ult'mo senjor Sprockel a trata riba e asunto di panja. Y aki el a menciona muy en especial e muchamuhernan. cu hopi biaha premer di sali for di Aruba ta cumpra e sh'misnan di mas netchi. pero cu ora nan jega Hulanda ta comproba cu nan no ta bisti e clase di panja ey ayanan.

„E shimis ta bai den kashi. y placa benta afor".

„Ser alerta cu por presenta dificultadnan. pero mira pa bo ta prepara". tabata un ultimo conseho di e Inspector di Ensenjanza. promer cu el a desea tur e bursalnan e biahe di lo mas feliz y exito den nan estudio.

Yrausquin:

„Man na obra!"

Senjor Yrausquin. cu su discurso na papiamentu a causa hopi harimentu cu su comparacionnan di Aruba di cuarenta anja pasa. tempu cu e mes a sali pa Hulanda. y e Aruba di actual cu ta prepara e hobennan mihor pa nan biaha na Holunda. Despues cu mas seriedad e ta continua su discurso mencionando cu „Ningun hende por logra algu sin traha pe". E ta anima e muchanan pa haci nan best y comporta nan mes correcto.

Despues di e discursonan aki Padu del Caribe a toca algun pieza. manera custumber cu hopi exito.

Burny Every:

„No muchu jong"

No manda bo jiunan muchu jong pa studia afo. pasobra despues bo ta hanja un estranhero na lugar di bo jiu ora cu nan bolbe. Tabata conseho cu Burny Every ta duna e mayornan.

Senjorita Every anja pasa a regresa di su estudionan na Hulanda y a experimenta personalmente e problemanan cu ta confronta e estudiantenan den estranheria.

Despues di e ultimo discurso aki Trio Los Aventureros a companja senjor Rudolf Quilotte den e wals „Aruba", prome cu e reunion a keda termina ora cu tur e hendenan presente a canta „Aruba Dushi Tera".

HOROSCOOP

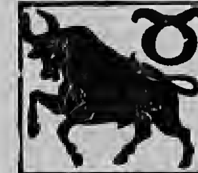
di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



No exigi di mas di bo salud. Percura bo dieta. Domina bo tension. Busca cooperacion.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Aparentemente bo ta hanja mas libertad pa dedica bo na destinonan priva. Juda otronan.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Tira un bista riba bo asuntonan domestica, afin di evita embrollonan cu otro hendenan.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Tene tur bo relacionnan abri. Por bini. noticia interesante di famianan. Goza cerca bo famia anochi.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Bo por forma choque pa otronan cu loque bo ta bisa of skirbi. Cuidao no ofende hende nunca.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Cuidao pa tensionnan nervioso. No kick masha pa asuntonan pendiente. Spera bon noticia.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Bo interesnan priva. problemanan of trabao cu a stapel riba otro ta merece atencion.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Tene masha cuenta cu tur posibilidadnan den discusion cu personanan cu por perhuica bo carrera.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Por ta necesario na duna beher y responsabilidad preferencia. Por bini bon noticia.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Controla bo huicio y bo opinion bon den asuntonan actual. Mantene bo prestigio y popularidad.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Quizas bo tin di haber cu tensionnan di nervio. Despues e esfera ta bira mas amistoso.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Langa otronan tuma iniciativa den tur loque bo ta haci awe. Mustra bo cooperacion.

Atletanan ta sigui jena Roma

ROMA, 23 aug. — E cantidad di habitante dje pueblo Olimpico ta sigi aumenta. Awe mainta tabatin 4818 athleta estranhero na Italia; 335 di nan tabata na Napels, na unda e remanent lo tuma lugar. 20 Hulandes y 38 Suisso a jega Roma awe tardi. Cada biaha un pais jega. su bandera ta worde halza y awe tarde nan lo mester haiza 12 bandera mas, entre cual di Suissa, Gre-

Dennis, de schrik van de buurt!



„Durf je zo te zitten als er winterstormen zijn? Dan zou je pas een kerel wezen, paps!"

„Bo ta risca na sinta 'sina mientras orcannan di invierno? Anto e ora ei mi ta hanja cu bo ta wapu, papa!"